



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

Dipartimento di Filologia e critica delle letterature antiche e moderne

Dottorato internazionale in “Filologia e critica”

CALL FOR PAPERS

Confini?

Sulla permeabilità degli spazi liminari

Siena, 28-29 maggio 2020

Spesso negli studi di filologia romanza il concetto di ‘confine’ costituisce un utile referente, funzionale all’illustrazione, alla definizione e alla rappresentazione di dinamiche di varia tipologia. Relativamente ai testi letterari romanzi composti entro la fine del XIV secolo, il convegno si propone di circoscrivere le estese possibilità offerte dall’inquadramento proposto a tre livelli specifici, che strutturano le rispettive tre sessioni in cui si articoleranno le giornate:

Sessione I: *Confini tra generi e contaminazioni di stili*

Primo relatore e moderatore degli interventi: Prof. STEFANO ASPERTI

Università degli Studi di Roma “La Sapienza”.

Su che basi le categorie con cui la critica moderna definisce testi e contesti romanzi possono essere considerate stabili e pertinenti?

Questa sessione è dedicata a una riflessione sui criteri che permettono di circoscrivere e individuare i ‘confini’ di generi, stili codificati e canoni delle letterature medievali romanze. Saranno accolti interventi inerenti alla problematizzazione di etichette critiche (poesia cortese, poesia comico-realistica, narrativa ecc.), alla permeabilità tra forme espressive di natura eterogenea (prosimetri, scambi metrici e stilistici tra epica e lirica, tracce romanzesche nei generi storico-didattici, ecc.), alla coscienza di un’omogeneità testuale riferibile tanto agli autori quanto ai compilatori di raccolte manoscritte e allo



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

studio di contesti culturali definiti e definibili attraverso un mezzo testuale, linguistico o codicologico.

Sessione II: *Le isoglosse e le lingue di confine*

Primo relatore e moderatore degli interventi: Dott. PÄR LARSON

Opera del Vocabolario Italiano.

Cosa in ultima istanza definisce una lingua, quali sono gli strumenti per determinarla e qual è lo stato dell'arte?

Nel corso di questa sessione, ci si propone di esaminare le caratteristiche che, in ultima analisi, definiscono una varietà linguistica e gli elementi che consentono di determinare queste peculiarità. La sessione è quindi dedicata a studi relativi alle interferenze tra varietà linguistiche, con interesse particolare per le ricerche che si occupano di ordinare ed interpretare le conseguenze del contatto, in particolar modo laddove questo avvenga lungo confini convenzionali come quelli geografici e/o politico-amministrativi.

Sessione III: *I confini intra ed extra-testuali*

Primo relatore e moderatore degli interventi: Prof. RICHARD TRACHSLER

Università di Zurigo UZH.

Come vengono interpretati dai copisti i confini del testo medievale, come si comportano con le loro fonti e cosa accade quando entrano in contatto più testi?

Quest'ultima sessione è dedicata alla circoscrizione del testo all'interno del manoscritto e, più ampiamente, nella relativa tradizione. Nell'analizzare questo particolare aspetto, si possono incontrare sia problemi dovuti a mere ragioni meccaniche - testi acefali, mutili della fine o lacunosi - sia difficoltà che interessano in modo macroscopico l'intera compilazione - il confine tra testi in una raccolta. Da un punto di vista contenutistico, l'attenzione si pone sul ventaglio delle modalità di interpolazione: glosse, rifacimenti, tradizioni cicliche e contatti tra tradizioni differenti, utilizzo di fonti differenti, più o meno nettamente amalgamate.



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

Modalità di partecipazione

Per partecipare, è necessario inoltrare la domanda all'indirizzo e-mail confini.unisi33@gmail.com entro e non oltre il **15 febbraio 2020**.

Il file, in formato .doc o .pdf, dovrà contenere: nome e cognome, breve curriculum (max. una cartella), titolo della comunicazione e abstract (max. 1500 caratteri, compresa l'eventuale bibliografia).

Saranno accettate comunicazioni in italiano, francese, spagnolo e inglese.

L'accettazione delle proposte verrà comunicata entro il **15 marzo 2020**.

Per ogni sessione è previsto l'intervento iniziale di un *keynote speaker*, che modererà in seguito la discussione; gli interventi dei partecipanti potranno durare al massimo 20 minuti.

Le spese di viaggio e alloggio sono a carico dei partecipanti. È possibile richiedere un attestato di partecipazione, che sarà rilasciato al termine delle giornate di convegno.

Per qualsiasi ulteriore informazione e per indicazioni di natura logistica è possibile contattare il comitato organizzativo all'indirizzo e-mail confini.unisi33@gmail.com.

Comitato scientifico

ANNE SCHOYSMAN, CLAUDIO LAGOMARSINI, STEFANO ASPERTI, PÄR LARSON,
RICHARD TRACHSLER, MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO,
SARA MARIA FANTINI, FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA

Comitato organizzativo

MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO, SARA MARIA FANTINI,
FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

Dipartimento di Filologia e critica delle letterature antiche e moderne
Dottorato internazionale in “Filologia e critica”

APPEL À COMMUNICATION

Frontières?

Sur la perméabilité des espaces liminaires

Sienna, 28-29 mai 2020

Bien souvent, dans les travaux en philologie romane, le concept de ‘frontière’ constitue un point de référence utile, efficace pour illustrer, définir et représenter des dynamiques de types divers. Le présent colloque, dédié aux textes littéraires romans composés avant la fin du XIV^e siècle, propose d’en circonscrire le vaste potentiel à trois aspects précis, qui détermineront les trois sessions composant les journées:

Session I: *Frontières des genres et contaminations des styles*

Premier intervenant et modérateur: STEFANO ASPERTI

Université de Rome “La Sapienza”.

Sur quelles bases les catégories dans lesquelles la critique moderne classe les textes et les contextes romans peuvent-elles être considérées comme stables et pertinentes?

Cette session est dédiée à une réflexion sur les critères qui permettent de circonscrire et d’identifier les ‘frontières’ des genres, des styles codifiés et des canons des littératures médiévales romanes. Y seront accueillies des interventions portant sur la problématisation des étiquettes critiques (par exemple : poésie courtoise, poésie comico-réaliste, prose,...); sur les interactions entre des formes d’expression de nature hétérogène (prosimètres, échanges métriques et stylistiques entre l’épopée et la lyrique, traces romanesques dans les genres storico-didactiques,...); sur la conscience d’une homogénéité textuelle applicable aussi bien aux auteurs qu’aux compilateurs de recueils



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

manuscripts ou encore sur l'étude de contextes culturels définis et définissables grâce à un argument textuel, linguistique ou codicologique.

Session II: *Isoglosses et langues aux frontières*

Premier intervenant et modérateur: PÄR LARSON

Opera del Vocabolario Italiano

Qu'est-ce qui définit une langue, quels sont les instruments pour la déterminer et quel est l'état de l'art à ce propos?

Cette session sera dédiée à l'examen des caractéristiques qui, en dernière analyse, définissent une variété linguistique et aux éléments qui permettent de déterminer ces particularités. Elle accueillera donc des interventions portant sur la classification et l'interprétation des conséquences des contacts linguistiques, en particulier là où ils surviennent à hauteur de frontières conventionnelles telles que les frontières géographiques et/ou politico-administratives.

Session III: *Frontières intra- et extra-textuelles*

Premier intervenant et modérateur: RICHARD TRACHSLER

Université de Zurich UZH.

Comment les copistes interprètent-ils les frontières du texte médiéval, comment se comportent-ils vis-à-vis de leurs sources et que se passe-t-il quand plusieurs textes entrent en contact?

Cette dernière session est dédiée aux contours du texte au sein du manuscrit et, plus largement, de la tradition. Lors de l'analyse de ces aspects particuliers, il est possible de rencontrer aussi bien des problèmes dus à de simples raisons mécaniques – textes acéphales, anoures ou lacunaires – que des difficultés qui touchent, de façon macroscopique, à la compilation entière – la frontière entre deux textes dans un recueil. Les communications pourront également porter sur les contenus, en particulier sur l'éventail des modalités d'interpolation: gloses, réfections, traditions cycliques et contacts entre traditions textuelles – emploi de sources différentes, parfois amalgamées de façon nette, parfois de façon plus floue.



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

Modalités

Les propositions de communication doivent être envoyées à l'adresse confini.unisi33@gmail.com avant le **15 février 2020**.

Le fichier de candidature, au format .doc ou .pdf, devra contenir : nom et prénom, bref profil bio-bibliographique (une page maximum), titre de la communication et abstract (au maximum 1500 caractères, éventuelle bibliographie incluse). Les communications pourront être en italien, en français, en espagnol ou en anglais.

Les candidats seront informés des résultats de la sélection le **15 mars 2020**.

Chacune des sessions sera inaugurée par l'intervention d'un *keynote speaker* qui modèrera la discussion qui suivra; les interventions des participants dureront 20 minutes tout au plus.

Les frais de voyage et de logement sont à charge des participants. Une attestation de participation pourra être remise aux participants en ayant émis auparavant le souhait au terme du colloque. Pour toute information ultérieure et pour toute question logistique, les participants sont invités à contacter le comité organisateur à l'adresse confini.unisi33@gmail.com.

Comité scientifique

ANNE SCHOYSMAN, CLAUDIO LAGOMARSINI, STEFANO ASPERTI, PÄR LARSON,
RICHARD TRACHSLER, MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO,
SARA MARIA FANTINI, FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA

Comité organisateur

MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO, SARA MARIA FANTINI,
FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

Dipartimento di Filologia e critica delle letterature antiche e moderne

Dottorato internazionale in “Filologia e critica”

CALL FOR PAPERS

Límites?

Sobre la permeabilidad de los espacios limítrofes

Siena, 28-29 de mayo de 2020

Con frecuencia, en los estudios de Filología románica el concepto de «límite» constituye un referente de gran utilidad a la hora de ilustrar, definir y representar dinámicas de muy diverso tipo. Tomando como objeto de estudio los textos literarios románicos compuestos hasta finales del siglo XIV, el congreso se propone circunscribir las amplias posibilidades que ofrece la perspectiva propuesta a tres niveles específicos, que estructuran las respectivas sesiones en que se articularán las jornadas:

Sesión I: *Límites entre géneros y contaminaciones estilísticas*

Primer ponente y moderador de las intervenciones: Prof. STEFANO ASPERTI

Università degli Studi di Roma “La Sapienza”.

¿En base a qué criterios las categorías con que la crítica moderna define los textos y contextos románicos pueden considerarse estables y pertinentes?

Esta sesión está dedicada a una reflexión sobre los criterios que permiten circunscribir e identificar los «límites» de géneros, estilos codificados y cánones de las literaturas románicas medievales. Se incluirán comunicaciones relativas a la problematización de etiquetas críticas (poesía cortés, poesía cómico-realista, narrativa, etc.), a la permeabilidad entre formas expresivas heterogéneas (prosímetros, intercambios métricos y estilísticos entre épica y lírica, rastros novelescos en los géneros histórico-didácticos, etc.), a la conciencia de una homogeneidad textual, referida tanto a los autores como a los



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

compiladores de colecciones de manuscritos, y al estudio de contextos culturales definidos y definibles a través de un medio textual, lingüístico o codicológico.

Sesión II: *Las isoglosas y las lenguas fronterizas*

Primer ponente y moderador de las intervenciones: Dr. PÄR LARSON

Opera del Vocabolario Italiano.

¿Qué rasgo define, en último término, una lengua? ¿Cuáles son los elementos que permiten determinarla? Estado de la cuestión

En esta sesión se propone el examen de las características que, en último término, definen una variedad lingüística y los elementos que permiten determinar estas particularidades. Así, la sesión versará sobre a los estudios relativos a las interferencias entre variedades lingüísticas. Se dedicará un interés especial a las investigaciones que se ocupan de la sistematización e interpretación de las consecuencias del contacto, particularmente en los casos en que este coincide con fronteras convencionales, geográficas o político-administrativas.

Sesión III: *Los límites intratextuales y extratextuales*

Primer ponente y moderador de las intervenciones: Prof. RICHARD TRACHSLER

Universidad de Zúrich UZH.

¿Cómo interpretan los copistas los límites del texto medieval? ¿Cómo se comportan en relación con sus fuentes? ¿Qué fenómenos se dan cuando entran en contacto varios textos?

Esta última sesión se dedicará a la delimitación del texto en el manuscrito y, en una perspectiva más amplia, en la tradición en que se inscribe. En el análisis de este aspecto concreto se pueden encontrar ya sea problemas debidos a meras causas mecánicas –textos acéfalos, mútilos del final o lagunosos–, ya dificultades que conciernen a la totalidad de la compilación desde una perspectiva macroscópica –los límites entre los textos de una colección–. Desde el punto de vista del contenido, la atención se dirige hacia el amplio abanico de tipos de interpolaciones: glosas, redacciones posteriores, tradiciones cíclicas



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

y contactos entre tradiciones diferentes – utilización de diversas fuentes, amalgamadas de manera clara o no.

Modalidad de inscripción

Para participar es necesario enviar la solicitud a la dirección de correo confini.unisi33@gmail.com, antes de la fecha límite del **15 de febrero de 2020**.

El archivo, en formato .doc o .pdf, deberá incluir: nombre y apellidos, breve currículum (máx. 1 página), título de la comunicación y resumen (máx. 1.500 caracteres, incluida la bibliografía). Se aceptarán comunicaciones en italiano, francés, español e inglés.

La aceptación de las propuestas se comunicará antes del **15 de marzo de 2020**.

En cada sesión tendrá lugar una intervención inicial del *keynote speaker*, que posteriormente moderará la discusión. Las intervenciones de los participantes tendrán una duración máxima de 20 minutos.

Los gastos de traslado y alojamiento corren a cargo de los participantes. Al final del congreso se podrá solicitar un certificado de participación. Para cualquier consulta e indicaciones logísticas, es posible contactar con el comité organizador en la dirección de correo confini.unisi33@gmail.com.

Comité científico

ANNE SCHOYSMAN, CLAUDIO LAGOMARSINI, STEFANO ASPERTI, PÄR LARSON,
RICHARD TRACHSLER, MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO,
SARA MARIA FANTINI, FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA

Comité organizador

MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO, SARA MARIA FANTINI,
FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

Dipartimento di Filologia e critica delle letterature antiche e moderne

Dottorato internazionale in “Filologia e critica”

CALL FOR PAPERS

Borders?

On the permeability of liminal spaces

Siena, 28-29 May 2020

In Romance philology, the concept of ‘border’ frequently constitutes a useful referent, functional to the illustration, definition and representation of several processes. With regard to literary texts composed in Romance languages within the end of the 14th century, this conference aims to discuss in depth three specific levels of the proposed framework of ‘Borders’. This will be spread out in three different sessions across two days:

Session I: *Borders between genres and contaminations of styles*

Key-note speaker: Prof. STEFANO ASPERTI

University of Rome “La Sapienza”.

On which basis do the categories through which contemporary scholars/critics define romance texts and contexts can be considered fixed and appropriate?

This session will address a reflection on the criteria that enable us to define and classify the “boundaries” of literary genres, codified styles and canons of romance literatures. We welcome contributions concerning the rethinking of common critical labels (such as courtly poetry, comic-realistic poetry, narrative, etc.); reflections upon the permeability between different expressive forms (such as prosometrics, metric and stylistic exchanges



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

between epic and lyric, romantic marks in historical-didactic genres, etc.); the awareness of a textual coherence referable both to the authors and the compilers of manuscripts; the study of cultural contexts defined and definable through textual, linguistic or codicological aspects.

Session II: *Isoglosses and border languages*

Key-note speaker: Doct. PÄR LARSON

Opera del Vocabolario Italiano.

What does ultimately define a language? Which are the instruments to determine it and which is the current state of the art?

The aim of this session is to scrutinize the features defining a language and the elements that enable us to determine these peculiarities. Therefore, part of this session will consider the interferences between language varieties. We are particularly interested in studies that deal with classifying and interpreting the consequences of linguistic contact, especially when it occurs along conventional boundaries such as geographical and / or political-administrative ones.

Session III: *The intra and extra-textual boundaries*

Key-note speaker: Prof. RICHARD TRACHSLER

University of Zürich UZH.

How do copyists understand the borders of medieval texts? How do they deal with their sources and what happens when they come into contact in the space of a manuscript?

The last session will be dedicated to the definition of the text within the manuscript and, in the general context of its tradition. The study of this particular aspect dwells on problems due both to mechanical reasons - acephalous, end-mutilated or incomplete texts - and difficulties affecting the entire compilation from a macroscopic point of view - the boundary between texts in a manuscript collection. The focus will be also placed on the wide range of interpolation methods: glosses, remakes, cyclical traditions and contacts



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

between different traditions – such as use of different sources, sometimes blended in a clear way, others less so.

Application and deadlines

Proposals, in .doc or .pdf format, should be accompanied by a brief *curriculum vitae* (maximum 1 page), the communication title and an abstract (of a maximum length of 1500 characters, including any essential bibliography). Papers may be given in Italian, French, Spanish and English and should be 20 minutes long.

Please send the request to the e-mail address confini.unisi33@gmail.com by **February 15th 2020**.

The acceptance of the proposals will be communicated by **March 15th 2020**.

The organization provides a certificate of participation: please submit the request within the application and we will provide to release it at the end of the conference.

Travel and accommodation fees are charged to the participant.

For any further information or indication, please contact the organizing committee at the e-mail address confini.unisi33@gmail.com.

Scientific committee

ANNE SCHOYSMAN, CLAUDIO LAGOMARSINI, STEFANO ASPERTI, PÄR LARSON,
RICHARD TRACHSLER, MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO,
SARA MARIA FANTINI, FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA

Organizing committee

MATTEO ANZANI, ESTER BORSATO, MASSIMO DAL BIANCO, SARA MARIA FANTINI,
FEDERICA FUSAROLI, GAVINO SCALA